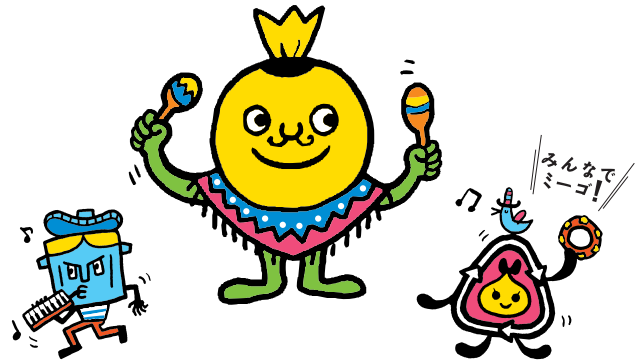


Garbage & Waste Sorting Guide

How to properly separate and dispose of recyclable resources and other wastes

ごみ分けガイド ~資源とごみの分け方&出し方~

- Separate waste into ten different categories: burnable waste; non-burnable waste; plastic containers and packaging; bottles, cans and PET bottles; tree branches, leaves, grass and weed cuttings; miscellaneous paper; pressurized spray cans and gas cartridges; cylindrical dry batteries; heated tobacco products, electronic cigarettes and lighters; and bulky refuse.
- A fee is charged for the collection of burnable waste, non-burnable waste and bulky refuse, but all other types of waste are collected free of charge.
- Burnable and non-burnable waste should be put in the designated waste bags and the free-of-charge waste should be put in ordinary transparent/semi-transparent bags and placed at waste stations by 8:30 a.m. on the day of collection (Please do not put out garbage the day before).
- Bulky refuse is collected from individual houses upon receipt of payment. Please call (Japanese only) the Bulky Refuse Collection Center to arrange collection (TEL.011-281-8153).
- Waste collection days differ depending on the area in which you live. Please confirm the days on the household garbage collection calendar distributed by your local ward office.
- ごみは、「燃やせるごみ」、「燃やせないごみ」、「容器包装プラスチック」、「びん・缶・ペットボトル」、「枝・葉・草」、「雑がみ」、「スプレー缶・カセットボンベ」、「筒型乾電池」、「加熱式たばこ・電子たばこ・ライター」、「大型ごみ」の10種に分別してください。
- 「燃やせるごみ」、「燃やせないごみ」、「大型ごみ」は有料、それ以外のものは無料です。
- 有料のごみ(大型ごみを除く)は指定袋に、無料のごみは透明または半透明の袋に入れて、それぞれの収集日当日の朝、8時30分までにごみステーションに出してください。
- 大型ごみは戸別有料収集です。大型ごみ収集センターに電話(日本語)でお申し込みください(TEL.011-281-8153)。
- 収集日はお住まいの地区によって異なります。区役所などで配布する収集日カレンダーで確認してください。



- Sapporo Garbage & Waste Sorting App (Japanese, English, Korean and Chinese)

Looking up collection days and waste sorting rules made fast and easy from your smartphone or mobile device! Download the app on the official City of Sapporo website.



- 「札幌市ごみ分別アプリ」
(日本語、英語、韓国語、中国語対応)
スマートフォンなどの端末から、ごみの分別や収集日などを手軽に確認できます! 札幌市公式ホームページからもダウンロードできます。



—For Inquiries related to putting out waste for collection— (Japanese/English/Korean/Chinese)

—ごみの出し方に関する問い合わせ先— (日本語・英語・韓国語・中国語)

- Sapporo City Call Center TEL.011-222-4894
札幌市コールセンター

(Japanese only 日本語)

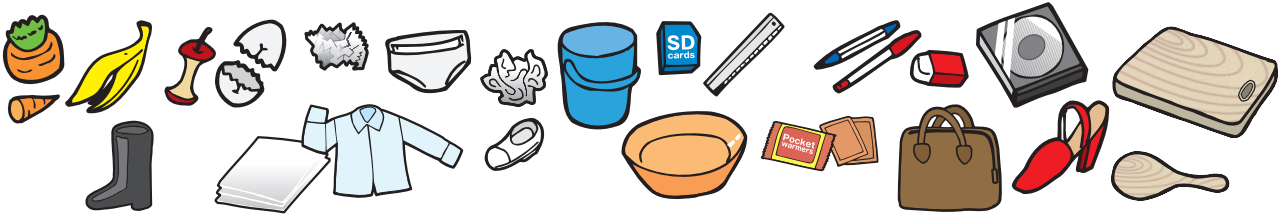
- Management Section TEL.011-211-2916
業務課
- Chuo Waste Management Office TEL.011-581-1153
(responsible for Chuo Ward)
中央清掃事務所(中央区担当)
- Kita Waste Management Office TEL.011-772-5353
(Kita Ward)
北清掃事務所(北区担当)
- Higashi Waste Management Office TEL.011-781-6653
(Higashi Ward)
東清掃事務所(東区担当)

- Shiroishi Waste Management Office TEL.011-876-1753
(Shiroishi and Atsubetsu wards)
白石清掃事務所(白石区・厚別区担当)
- Toyohira & Minami Waste Management Office TEL.011-583-8613
(Toyohira and Kiyota and Minami wards)
豊平・南清掃事務所(豊平区・清田区・南区担当)
- Nishi Waste Management Office TEL.011-664-0053
(Nishi and Teine wards)
西清掃事務所(西区・手稲区担当)



How to sort and dispose of different types of waste ごみの種類と出し方

① Burnable waste 燃やせるごみ



Typical items 主な品目

- Kitchen garbage (fruit and vegetable scraps, leftovers, eggshells, seafood shells, aluminum foil, etc.)
- Cooking/salad oil
- Soiled paper (used tissue paper, disposable diapers, food containers that cannot be rinsed clean, etc.)
- Plastic products (washing basins, rulers, CDs, ballpoint pens, video tapes, etc.)
- Clothing, blankets, etc.
- Leather and hide goods
- Rubber and vinyl goods
- Wooden items, woodchips and timber
- Charcoal, drying agents, gel ice-packs, disposable pocket warmers
- 生ごみ (野菜・果物のくず、残飯、卵の殻、貝殻、アルミホイルなど)
- 食用油
- 汚れた紙 (使用済みのティッシュペーパー、紙おむつ、水ですすいでも汚れが落ちない食品容器など)
- 製品プラスチック (洗面器、定規、CD、ボールペン、ビデオテープなど)
- 衣類・布類
- 皮革製品
- ゴム製品、ビニール製品
- 木製品、木くず、材木類
- 炭、乾燥剤、保冷剤、使い捨てカイロ

How to put out for collection 出し方

- A fee is charged for the collection of burnable waste, which should be put in a designated waste bag and placed at the waste collection station by 8:30 a.m. on the day of collection (Please do not put out garbage the day before).
- Burnable waste is collected twice a week; please confirm the day on a household garbage collection calendar.
- For items too big to fit inside the designated waste bags, please call the Bulky Refuse Collection Center to arrange collection.
- Drain any surplus water from kitchen waste.
- Contents of disposable diapers should be flushed down the toilet before putting the used diapers in the bags for collection.
- Use paper or cloth to soak up cooking/salad oil, or use solidifying agents before putting it out for collection.
- 有料。指定袋に入れ、収集当日の朝、8時30分までにゴミステーションに出してください。
- 週2回収集します。収集日は収集日カレンダーで確認してください。
- 指定袋に入らない大きさのものは、大型ゴミ収集センターに電話でお申し込みください。
- 生ごみは水を切ってから出してください。
- 紙おむつは汚物を取り除いて出してください。
- 食用油は、紙や布にしみ込ませるか、凝固剤で固めて出してください。

② Pressurized spray cans, gas cartridges スプレー缶・カセットボンベ



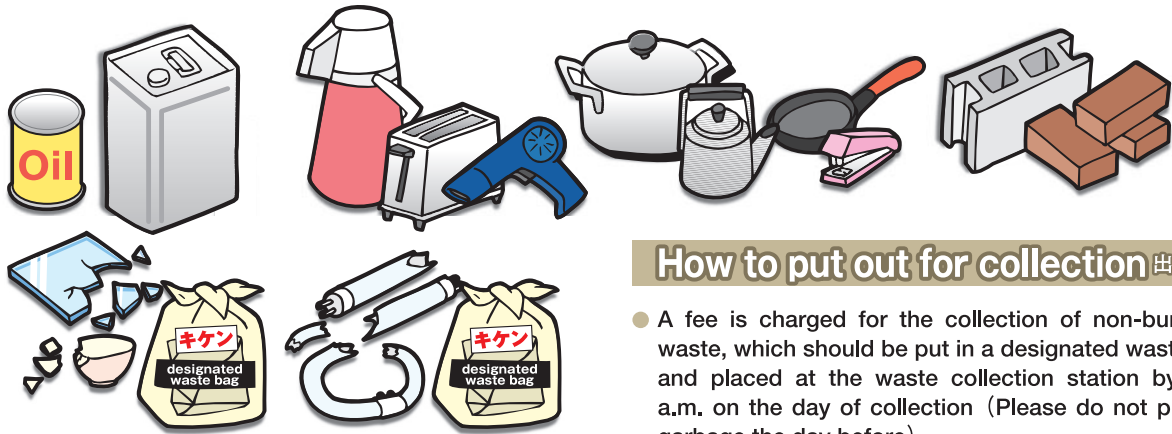
Typical items 主な品目

- Hairspray/ insecticide tins, tabletop gas cartridges, etc.
- 整髪料、殺虫剤、卓上ガスボンベなど

How to put out for collection 出し方

- Collection is done free of charge. Ensure that all containers are empty and place them in an ordinary transparent or semi-transparent bag without puncturing the container casting. Place the bag in the waste collection station by 8:30 a.m. on the day of collection.
- Collection is done in separate bags twice a week on the day of collecting burnable waste. Please confirm the day on your household garbage collection calendar.
- 無料。中身を使い切り、穴をあけずに、透明または半透明の袋に入れ、収集日当日の朝、8時30分までにゴミステーションに出してください。
- 週2回、燃やせるごみの日に別袋で収集します。収集日は収集日カレンダーで確認してください。

③ Non-burnable waste 燃やせないごみ



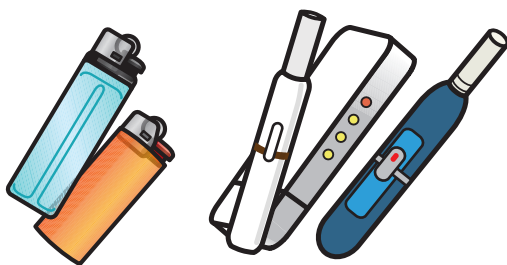
Typical items 主な品目

- Containers that are not collected on the days for collecting "plastic containers and packaging" and "bottles, cans and PET bottles" (oil containers, paint and chemical cans, etc.)
- Small household electronic appliances (electric kettles, hairdryers, video cameras, clocks, calculators, bathroom scales, etc.)
*These items may be collected for free at certain city facilities. For more information, please call the Sapporo City Call Center (TEL.011-222-4894/Japanese, English, Korean, Chinese).
- Metal products (pans, kettles, metallic toys, staples, etc.)
- Glass, china, fluorescent lamps, electric bulbs and LED lighting products
- Blocks, bricks
- 「容器包装プラスチック」「びん・缶・ペットボトル」の日に収集しない容器 (油の容器、塗料薬品の缶など)
- 小型家電製品 (ポット、ドライヤー、ビデオカメラ、時計、電卓、体重計など)
※市有施設などの回収拠点に無料で持ち込むことができます。
詳しくは札幌市コールセンター (TEL.011-222-4894/日本語、英語、韓国語、中国語) まで。
- 金属製品 (なべ、やかん、金属製のおもちゃ、ホッチキスなど)
- ガラス、せともの、蛍光管、電球、LED照明
- ブロック、レンガ

How to put out for collection 出し方

- A fee is charged for the collection of non-burnable waste, which should be put in a designated waste bag and placed at the waste collection station by 8:30 a.m. on the day of collection (Please do not put out garbage the day before).
- Non-burnable waste is collected once every four weeks; please confirm the day on a household garbage collection calendar.
- Broken glass, pottery, fluorescent lamps and the like should be wrapped in cardboard or heavy-gauge paper and placed in a designated waste bag marked with the word キケン (danger).
- For large items that cannot fit inside the designated waste bags, please call the Bulky Refuse Collection Center to arrange collection.
- Fluorescent lamps that are still intact can be recycled; please return them to a shop with a recycling collection policy.
For details, call the Recycling Society Promotion Section at 011-211-2928 (Japanese only).
- 有料。指定袋に入れ、収集日当日の朝、8時30分までにゴミステーションに出してください。
- 4週に1回収集します。収集日は収集日カレンダーで確認してください。
- ガラス・せともの・蛍光管などは、厚紙などで包み、指定袋に「キケン」と表示してください。
- 指定袋に入らない大きさのものは、大型ゴミ収集センターに電話でお申し込みください。
- 割れていない蛍光管は、リサイクルできますので、蛍光管リサイクル回収協力店に出すようご協力ください。
詳しくは循環型社会推進課 (TEL.011-211-2928 日本語) まで。

④ Heated tobacco products, electronic cigarettes and lighters 加熱式たばこ・電子たばこ・ライター



Typical items 主な品目

- Lighters and ignition rods
- Heated tobacco products and electronic cigarettes
- ライター、点火棒
- 加熱式たばこ・電子たばこ

How to put out for collection 出し方

- Collection is done free of charge. Ensure that lighters are empty and place them in an ordinary transparent or semi-transparent bag. Place the bag in the waste collection station by 8:30 a.m. on the day of collection.
- Collection is done in separate bags once every four weeks on the day of collecting non-burnable waste; please confirm the day on your household garbage collection calendar.
- Lighters, heated tobacco products and electronic cigarettes may be placed in the same bag.
- 無料。ライターは中身を使い切り、透明または半透明の袋に入れ、収集日当日の朝、8時30分までにゴミステーションに出してください。
- 4週に1回、燃やせないごみの日に別袋で収集します。収集日は収集日カレンダーで確認してください。
- ライターと加熱式たばこ・電子たばこは同じ袋に入れて出せます。

⑤ Plastic containers and packaging 容器包装プラスチック



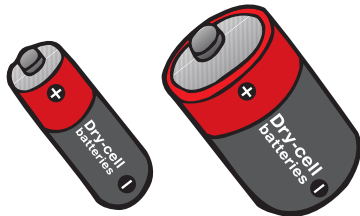
Typical items 主な品目

- Packs and cups (egg, tofu, convenience-store bento boxes and other plastic containers, etc.)
- Trays (fresh food, snack, confectionery and other plastic trays)
- Bottles (cooking/salad oil, detergent, shampoo and other plastic bottles)
- Tubes (mayonnaise, ketchup, toothpaste and other plastic tubes)
- Plastic bags and wrapping (plastic shopping bags, food and clothing packages, potato chip bags, instant-curry sachets, etc.)
- Plastic lids and labels
- Nets and shock absorbent packaging (fruit and vegetable nets, polystyrene packaging, etc.)
- パック・カップ類 (卵・豆腐・コンビニ弁当などのプラスチック製容器)
- トレイ類 (生鮮食品・珍味・菓子などのトレイ)
- ボトル類 (食用油、洗剤、シャンプーなどのプラスチック製ボトル)
- チューブ類 (マヨネーズ、ケチャップ、歯磨き粉などのチューブ)
- ポリ袋、ラップ類 (レジ袋、食料品・衣料品などの袋、ポテトチップス・レトルトカレーの袋など)
- プラスチック製のふた・ラベル
- ネット類・緩衝材 (果物・野菜のネット、梱包用の発砲スチロールなど)

How to put out for collection 出し方

- Plastic containers and packaging are collected free of charge, and should be put in an ordinary transparent or semi-transparent bag and placed at the waste collection station by 8:30 a.m. on the day of collection (Please do not put out garbage the day before).
- Collections are made once a week; please confirm the day on a household garbage collection calendar.
- Rinse off any excess dirt or contents with water before putting out for collection.
- Make sure tubes are completely empty before throwing them away.
- 無料。透明または半透明の袋に入れて、収集日当日の朝、8時30分までにごみステーションに出してください。
- 週1回収集します。収集日は収集日カレンダーで確認してください。
- 中身が残っていたり、汚れが付着している場合は、水で軽くすすいでから出してください。
- チューブ類は中身を使い切ってから出してください。

⑥ Dry batteries 簡型乾電池



Typical items 主な品目

- Dry batteries
 - ※ Small rechargeable batteries, including nickel-cadmium batteries and mobile batteries, and button-type batteries are not collected by the City. They must be placed in the battery collection box installed at your nearest collection partner store.
- 簡型乾電池
 - ※ ニカド電池などの小型充電式電池(モバイルバッテリー含む)、ボタン電池は出せません。最寄りの回収協力店の回収箱へ

How to put out for collection 出し方

- Dry batteries are collected free of charge. Put the batteries in an ordinary transparent or semi-transparent bag and place at the waste collection station by 8:30 a.m. on the day of collection (Please do not put out garbage the day before).
- Collection is done in separate bags once every week on the day of collecting bottles, cans, and PET bottles; please confirm the day on your household garbage collection calendar. Separate the bag for bottles, cans, and PET bottles and that for dry batteries.
- 無料。透明または半透明の袋に入れて、収集日当日の朝、8時30分までにごみステーションに出してください。
- 週1回、びん・缶・ペットボトルの日に別袋で収集します。収集日は収集日カレンダーで確認してください。びん・缶・ペットボトルとは必ず袋を分けて出してください。

⑦ Bottles, cans, and PET bottles びん・缶・ペットボトル



Typical items 主な品目

- Empty bottles (beverage/seasoning bottles, medicine bottles, glass cosmetics containers)
- Empty cans (aluminum and steel beverage cans, food tins, confectionery/seaweed cans, etc.)
- PET bottles (beverage and seasoning bottles with the PET mark)
- 空きびん (飲料用・調味料のびん、飲み薬などのびん、化粧品ガラスびん)
- 空き缶 (飲料用のアルミ缶・スチール缶、缶詰・菓子・海苔の缶など)
- ペットボトル
(のマークが付いた飲料用・調味料の容器)

How to put out for collection 出し方

- Bottles, cans and PET bottles are collected free of charge, and should be put in an ordinary transparent or semi-transparent bag and placed at waste collection stations by 8:30 a.m. on the day of collection (Please do not put out garbage the day before).
- Collections are made once a week; please confirm the day on a household garbage collection calendar.
- Rinse off any excess dirt or contents with water before putting out for collection.
- Ensure all caps and tops have been removed from bottles. Plastic caps should be thrown away with plastic containers and packaging, aluminum tabs should be thrown away with bottles, can and PET bottles, and all other caps and tops should be thrown away with non-burnable waste.
- Labels (with the PET mark) on PET bottles should be removed and thrown away with plastic containers and packaging.
- 無料。透明または半透明の袋に入れて、収集日当日の朝、8時30分までにごみステーションに出してください。
- 週1回収集します。収集日は収集日カレンダーで確認してください。
- 中身が残っていたり、汚れが付着している場合は、水で軽くすすいでから出してください。
- びんやペットボトルのふたは必ずはずしてください。プラスチック製のふたは容器包装プラスチック、アルミボトルのふたははずしてびん・缶・ペットボトル、これ以外のふたは燃やせないごみに出してください。
- ペットボトルのラベル(のマーク)は、はがして「容器包装プラスチック」へ出してください。

⑧ Branches, leaves, grass and weed cuttings 枝・葉・草



Typical items 主な品目

- Grass cuttings, vegetation, fallen leaves
- Pruned branches, stems and roots of garden shrubs and trees
- ※ Timber, wooden products, materials used for protecting plants and gardens in winter, vegetables, fruit, bamboo and bamboo grass are not subject to free collection, and should be disposed of as non-burnable waste or bulky refuse depending on the size.
- 刈草、草花、落ち葉
- 庭木の剪定枝・幹・根
- ※ 材木類・木製品・冬囲い用品・野菜や果実(果物)・竹や笹は対象外です。大きさにより「燃やせるごみ」または「大型ごみ」に出してください。

How to put out for collection 出し方

- Branches, leaves, grass and weed cuttings are collected free of charge. Leaves and vegetation should be gathered into an ordinary transparent or semi-transparent bag; branches less than 50cm long should be gathered in bundles small enough to be tied with a 1m-long piece of string, and placed at the waste collection stations by 8:30 a.m. on the day of collection (Please do not put out garbage the day before).
- The collection days are once every 4 weeks between May and December (periods may vary by district). Please confirm the day on a household garbage collection calendar.
- During the periods outside the collection season, items small enough to fit in designated waste bags should be disposed of as burnable waste; other larger items should be disposed of as bulky refuse. (Both of which require a fee for collection.)
- 無料。落ち葉や草花は透明または半透明の袋に入れ、庭木の枝は、長さ50cm以下のものを長さ1mくらいのひもで縛り、収集日当日の朝、8時30分までにごみステーションに出してください。
- 収集期間(5月~12月、地区によって異なります)は、4週に1回収集します。収集日は収集日カレンダーで確認してください。
- 収集期間外は、指定袋に入るものは「燃やせるごみ」、指定袋に入らないものは「大型ごみ」へ出してください(いずれも有料)。

⑨ Miscellaneous paper 雑がみ



Typical items 主な品目

- Paper boxes (tissue, confectionery, detergent, kitchen wrap and foil boxes, etc.)
- Paper cartons, packs and lids (ice-cream tubs, lids, confectionery cartons, etc.)
- Paper alcohol and juice cartons (including those lined with aluminum foil)
- Paper mounting bases (paper boxes, bases, internal separators etc.)
- Postcards, letters, envelopes, photographs, calendars, receipts
- Wrapping paper, paper bags, cores from kitchen wrap, aluminum foil and toilet rolls
- Shredded paper
- 紙箱類 (ティッシュの箱、菓子箱、洗剤の箱、ラップやアルミホイルの箱など)
- 紙缶・紙バック・ふた類 (アイスクリームのカップ・ふた、菓子の紙缶など)
- 酒やジュースの紙製容器 (内側にアルミ箔が貼られているものも対象)
- 台紙類 (紙箱の底の台紙や中仕切りなど)
- はがき、手紙、封筒、写真、カレンダー、レシート
- 包装紙、紙袋、ラップやアルミホイル・トイレットペーパーの芯
- シュレッダーにより裁断した紙

How to put out for collection 出し方

- Miscellaneous paper is collected free of charge, and should be put in an ordinary transparent or semi-transparent bag and placed at the waste collection station by 8:30 a.m. on the day of collection (Please do not put out garbage the day before).
- Collections are made once every two weeks; please confirm the day on a household garbage collection calendar.
- Disposable diapers, tissues, face masks and soiled paper food containers and other such waste that cannot be rinsed clean with water should be disposed of as burnable waste.
- 無料。透明または半透明の袋に入れて、収集日当日の朝、8時30分までにごみステーションに出してください。
- 2週に1回収集します。収集日は収集日カレンダーで確認してください。
- 紙おむつやティッシュ、マスク、水ですすいでも汚れが落ちない食品容器などの汚れた紙は「燃やせるごみ」に出してください。

- Newspapers, magazines and cardboard boxes should not be put out for collection on miscellaneous paper collection days. These items may be put out for resource recycle collection implemented by neighborhood associations and other organizations, in paper recycling boxes established at ward offices, or shops that implement recycling systems. If you are unable to put these items out at resource recycle collection stations or other such sites, they may be placed in a designated waste bag (for a fee) and put out on the burnable waste day. For details, please call the Recycling Society Promotion Section at 011-211-2928 (Japanese).

- 新聞、雑誌、ダンボールは「雑がみ」の日に出せません。町内会などで実施している集団資源回収または、区役所などに設置した古紙回収ボックスや、古紙回収協力店に出してください。集団資源回収などに出せない場合は、指定袋に入れて「燃やせるごみ」(有料)の日に出すことが出来ます。詳しくは循環型社会推進課 (TEL.011-211-2928 日本語)まで。



⑩ Bulky refuse 大型ごみ

Typical items 主な品目

Consumer durables and other solid waste that will not fit into the designated 40 ℓ waste bags. However, prohibited items, items weighing over 100 kg and those longer than 2 m cannot be collected.

- Kitchen equipment (gas stoves, etc.)
- Furniture, bedding, fittings & fixtures (chairs, chests, beds, etc.)
- Household electrical appliances (audio equipment, microwave ovens, etc.)
- Sports & leisure goods, musical instruments (golf/ski equipment, guitars, etc.)
- Tree branches/trunks (longer than 50 cm but less than 2 m)

耐久消費財その他固形廃棄物で、指定袋(40ℓ)に入らないもの。ただし、排出禁止物、単品で重量が100kgを超えるもの、または長さが2mを超えるものは収集しません。

- 台所用品 (ガスこんろなど)
- 家具・寝具・建具 (いす、たんす、ベッドなど)
- 家電製品 (ステレオセット、電子レンジなど)
- スポーツ・レジャー用品・楽器 (ゴルフ用具・スキー用具・ギターなど)
- 木の枝・幹 (長さが50cmを超え2m以下のもの)



How to put out for collection 出し方

- ① Please arrange for collection by calling the Bulky Refuse Collection Center, which will inform you of the reference number, date and cost of collection.
- Tel. 011-281-8153 (Japanese only)
- Hours 9 a.m. to 4.30 p.m. (including Saturdays and national holidays except the year-end and New Year holidays)

- ② Purchase a collection sticker at a supermarket, convenience store, drugstore or hardware store displaying this sticker.



- ③ Write the reference number you received from the Bulky Refuse Collection Centre on the sticker, stick it on the item to be collected where it can be easily seen, then place the item in the location determined during the application, by 8:30 a.m. on the day of collection (Please do not put out garbage the day before).

- Collection days and application periods
- 収集曜日と申込期限

Collection day 曜日	Collection area 収集区	Application period 申込期限
Monday 月曜日	Kiyota ward 清田区	Any time between two weeks and four days before the day of collection. 収集日の2週間前から4日前まで
Wednesday 水曜日	Kita, Higashi, Nishi and Teine wards 北・東・西・手稲区	Any time between two weeks and two days before the day of collection. 収集日の2週間前から2日前まで
Thursday 木曜日	Chuo and Toyohira wards 中央・豊平区	
Friday 金曜日	Shiroishi, Atsubetsu and Minami wards 白石・厚別・南区	

- ① 大型ごみ収集センターに電話でお申し込みください。受付番号・収集日・処理手数料をお知らせします。

- 電話 011-281-8153 (日本語)
- 受付 午前9時～午後4時30分 (年末年始を除き、土曜・祝・休日も受付)

- ② このステッカーのあるスーパー、コンビニエンスストア、ドラッグストア、ホームセンターで、手数料シールを購入してください。

- ③ シールに受付番号を記入し、大型ごみの見やすいところに貼り、収集日当日の朝、8時30分までに、申込時に打合せした場所に出してください。

The types of designated waste bags and how to use them 指定袋の種類・使用方法



- The designated waste bags can be used for either burnable or non-burnable waste. Waste should be separated into burnable and non burnable, put in separate bags and placed at the waste collection stations by 8:30 a.m. on the respective collection days (Please do not put out garbage the day before).
- Four sizes are available (5ℓ, 10ℓ, 20ℓ, 40ℓ) and are shown in the table below.
- 指定袋は、「燃やせるごみ」、「燃やせないごみ」共通です。ごみを出すときは、「燃やせるごみ」、「燃やせないごみ」に分別し、それぞれの収集日当日の朝、8時30分までにゴミステーションに出してください。
- 大きさは、5ℓ、10ℓ、20ℓ、40ℓの4種類で、販売価格は次表のとおりです。

Size 容量	5ℓ	10ℓ	20ℓ	40ℓ
Price 販売価格	¥100 (Pack of 10) 100円 (10枚1組)	¥200 (Pack of 10) 200円 (10枚1組)	¥400 (Pack of 10) 400円 (10枚1組)	¥400 (Pack of 5) 400円 (5枚1組)

※ Bags are sold in packs of 5 or 10.

※ 組単位で販売します。

- The designated waste bags are available from supermarkets, convenience stores, drugstores and hardware stores in Sapporo displaying the sticker shown on the right.
- Tie the handle part of the bag to close it securely before putting it out for collection. It is against the rules to put out bags that are not closed or that are fastened with tape and such.
- Long and thin items like umbrellas can be placed at the waste collection stations as long as they are put in a designated 40ℓ waste bag. It is acceptable even if part of the item is sticking out of the bag, if the mouth of the bag is closed securely.



- 指定袋は、市内のスーパー、コンビニエンスストア、ドラッグストア、ホームセンターなど、右記のステッカーのあるお店で販売しています。
- 指定袋は、持ち手の部分をしっかり縛り、口を閉じて出してください。
袋の口が開いていたり、袋の口をガムテープなどでとめたりするのは、ルール違反です。
- 傘などの棒状で、40ℓの指定袋から一部が飛び出すものは、大部分が指定袋に入っていて、袋の口をしっかりと縛ることができれば、指定袋を使ってゴミステーションに出すことができます。



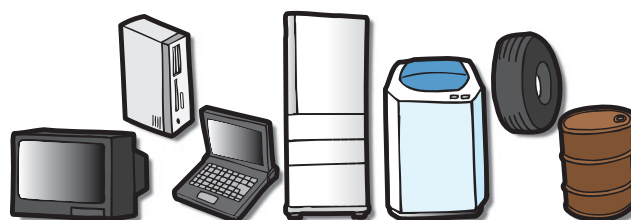
Waste not collected by the City 市が収集しないごみ

① Prohibited items

Items such as TVs, refrigerators, freezers, washing machines, tumble dryers, air conditioners, PCs, tires, batteries (other than regular dry batteries), small rechargeable batteries (including mobile batteries), domestic fuel tanks, drum cans, propane gas cylinders, motorbikes, automobiles, containers containing oil or paint, pianos, syringes, agricultural and other chemicals, fire extinguishers and fire-resistant domestic safes cannot be collected by City authorities. Please arrange for them to be dealt with by vendors or specialist contractors. In particular, TVs, refrigerators, freezers, washing machines, tumble dryers and air conditioners should be collected for recycling by shops where they are sold or home electric appliance collection partner stores. In these cases, separate collection and recycling fees are required.

① 排出禁止物

テレビ、冷蔵庫、冷凍庫、洗濯機、衣類乾燥機、エアコン、パソコン、タイヤ、バッテリー、小型充電式電池(モバイルバッテリー含む)、ホームタンク、ドラム缶、プロパンガスボンベ、オートバイ、自動車、廃油や塗料の入っている容器、ピアノ、注射針、農薬などの化学薬品、消火器、家庭用耐火金庫など。これらのごみは、市では収集処理できません。販売店や専門の業者にご相談ください。なお、テレビ、冷蔵庫、冷凍庫、洗濯機、衣類乾燥機、エアコンは販売店または家電回収協力店にお申し込みください。別途、収集運搬料金とリサイクル料金がかかります。



● Large amounts of waste (when moving, etc.)

If you have to dispose of large amounts of waste, for example when moving to a new house, please make your own arrangements for transportation to a waste disposal site, or hire a City of Sapporo-authorized contractor (for details, call the Sapporo Environmental Operations Public Corporation at 011-219-5353 (Japanese only)). However, city authorities will collect a large amount of waste if it consists only of bulky refuse and is put out to coincide with a day of collection.

② 一時的な多量ごみ

引越しなどの際の一時的な多量ごみを一度に処理する場合は、自分で処理施設に運ぶか、市の許可する業者(札幌市環境事業公社 TEL011-219-5353 日本語)に依頼してください。ただし、大型ごみを市の収集日に合わせて排出する場合は市で収集いたします。